

TORO[®]

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Coupe-bordures pour terrains de sport

Groupe de déplacement Sand Pro® 3040 et 5040

N° de modèle 08766—N° de série 315000201 et suivants



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

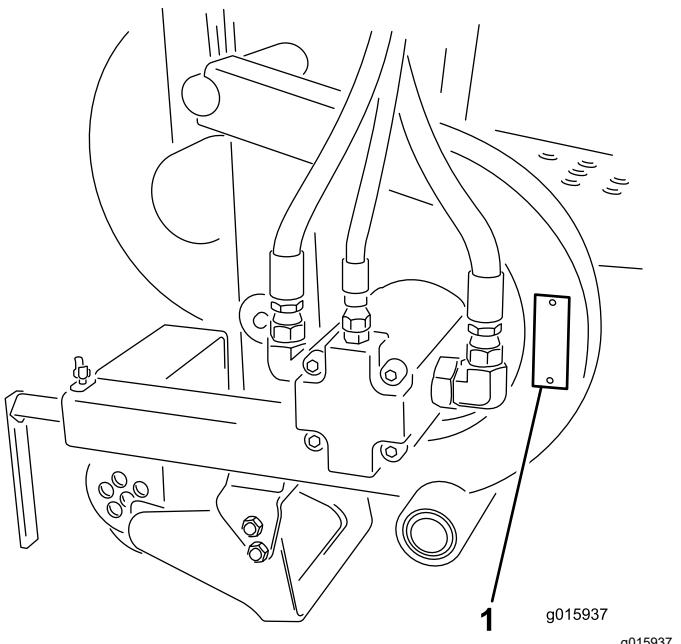


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

| | |
|-----------------------------------|---|
| Sécurité | 3 |
| Avant d'utiliser la machine | 3 |
| Utilisation | 3 |
| Entretien | 4 |

| | |
|--|----|
| Autocollants de sécurité et d'instruction | 5 |
| Mise en service | 6 |
| 1 Montage du tube transversal..... | 7 |
| 2 Pose de la tête de coupe | 7 |
| 3 Pose du guide-flexible..... | 8 |
| 4 Acheminement des flexibles hydrauliques | 8 |
| 5 Contrôle du niveau de liquide hydraulique | 9 |
| Vue d'ensemble du produit | 10 |
| Commandes | 10 |
| Utilisation | 11 |
| Utilisation du coupe-bordures | 11 |
| Réglage de la profondeur de pénétration de la lame | 11 |
| Utilisation du guide d'alignement | 11 |
| Entretien | 12 |
| Graissage du coupe-bordures | 12 |
| Remplacement de la lame du coupe-bordures..... | 12 |
| Remisage | 13 |

Sécurité

La prévention des accidents et la protection contre les risques dépendent de la prudence, du bon sens et de la bonne formation des personnes concernées par l'utilisation, le transport, l'entretien et le remisage de la machine. Cette machine peut occasionner des accidents, parfois mortels, si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques de blessures et d'accidents mortels, respectez les consignes de sécurité suivantes.

Avant d'utiliser la machine

- Lisez et assimilez le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* ainsi que du *Manuel de l'utilisateur* du Sand Pro avant d'utiliser la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à vous arrêter rapidement. Vous pouvez vous procurer gratuitement un manuel de remplacement en envoyant les numéros de modèle et de série de votre machine à l'adresse suivante : The Toro® Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420-1196, États-Unis.
- Ne confiez jamais l'utilisation de la machine à un enfant. N'autorisez personne à utiliser la machine sans instructions adéquates. Seuls les utilisateurs compétents qui ont lu ce manuel sont autorisés à utiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'admettez personne dans le périmètre de travail.
- Maintenez toujours les protections et tous les dispositifs de sécurité en place. Si un capot, un dispositif de sécurité ou un autocollant est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine. Serrez aussi les écrous, boulons et vis qui en ont besoin pour garder la machine en bon état de marche.
- N'utilisez pas la machine chaussé de sandales, de chaussures légères ou de sport, et ne portez pas de short. Ne portez pas non plus de vêtements amples qui pourraient s'accrocher dans les pièces mobiles. Portez toujours un pantalon et des chaussures solides. Le port de lunettes de sécurité, de chaussures de sécurité, et d'un casque est recommandé et parfois exigé par certaines ordonnances et réglementations d'assurance locales.

Utilisation

- Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé sans ventilation adéquate. Les gaz

- d'échappement sont dangereux et peuvent être mortels.
- Cette machine ne peut transporter que le conducteur. Ne transportez jamais de passagers.
 - Asseyez-vous sur le siège pour mettre le moteur en marche et utiliser la machine.
 - L'utilisation de la machine exige une grande de vigilance. Pour éviter de perdre le contrôle :
 - Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
 - Conduisez lentement et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
 - Ralentissez avant de prendre des virages serrés et de tourner sur une pente.
 - Évitez les arrêts et les démarriages brusques.
 - Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre derrière vous.
 - Méfiez-vous de la circulation près des routes et en traversant. Cédez toujours la priorité.
 - Si le moteur cale ou que la machine perd de la puissance et ne peut donc pas atteindre le sommet d'une côte, ne faites pas demi-tour. Faites toujours marche arrière lentement et en ligne droite.
 - **Ne prenez pas de risques inutiles !** Arrêtez la machine **si une personne ou un animal apparaît subitement dans la zone de travail.** Une utilisation imprudente associée à l'état du terrain, aux ricochets possibles d'objets ou à des capots de sécurité mal installés peut donner lieu à des projections d'objets susceptibles de causer des blessures. Ne remettez la machine en marche qu'après avoir dégagé la zone de travail.
 - La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
 - Ne touchez pas le moteur ou le silencieux si le moteur est en marche ou vient de s'arrêter, car vous risquez de vous brûler.

Entretien

- Enlevez la clé du commutateur d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel du moteur pendant les opérations d'entretien ou de réglage ou lorsque la machine est remisée.
- Effectuez uniquement les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.

- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur de tout excès de graisse, débris d'herbe, feuilles et saletés. Ne lavez jamais le moteur chaud ni les connexions électriques avec de l'eau.
- Gardez la machine en bon état de marche en resserrant régulièrement les écrous, boulons et vis.
- Vérifiez le serrage de tous les raccords hydrauliques, ainsi que l'état de toutes les conduites et tous les flexibles hydrauliques avant de mettre le système sous pression.
- N'approchez pas les mains ni autres parties du corps des fuites en trou d'épingle des conduites hydrauliques d'où sort le liquide hydraulique sous pression. Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites. Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. Toute injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.
- Arrêtez le moteur et abaissez l'accessoire au sol pour dépressuriser complètement le circuit hydraulique avant de procéder à des débranchements ou des réparations.
- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ni les vêtements, du ventilateur et autres pièces mobiles.
- Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur. Pour garantir la sécurité et la précision du fonctionnement, demandez à un concessionnaire Toro agréé de contrôler le régime moteur maximum avec un compte-tours.
- Vous devez arrêter le moteur avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Pour protéger au mieux votre investissement et maintenir les performances optimales de votre matériel Toro, vous pouvez compter sur les pièces d'origine Toro. Pour assurer une excellente fiabilité, Toro fournit des pièces de rechange conçues en fonction des spécifications techniques exactes de votre machine. Pour votre tranquillité d'esprit, exigez des pièces d'origine Toro.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal120-3450

120-3450

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* et tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
2. Risque de coupure des mains et pieds par la machine – n'approchez pas les mains ou les pieds des pièces en mouvement et gardez toutes les protections en place.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

| Procédure | Description | Qté | Utilisation |
|-----------|---|------------------|---|
| 1 | Tube transversal Vis (3/8 x 3 po) Rondelle plate Contre-écrou (3/8") | 1 4 4 4 | Montez le tube transversal. |
| 2 | Tête de coupe Goupille d'attelage | 1 1 | Posez la tête de coupe. |
| 3 | Guide-flexible Écrou à embase | 1 1 | Posez le guide-flexible. |
| 4 | Aucune pièce requise | — | Acheminement des flexibles hydrauliques. |
| 5 | Aucune pièce requise | — | Contrôlez le niveau de liquide hydraulique. |

Médias et pièces supplémentaires

| Description | Qté | Utilisation |
|--------------------------|-----|--|
| Catalogue de pièces | 1 | Pour obtenir les numéros de référence des pièces |
| Manuel de l'utilisateur | 1 | À lire avant d'utiliser la machine |
| Certificat de conformité | 1 | Déclaration de conformité |

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Remarque: Pour utiliser le coupe-bordures pour terrains de sport, le groupe de déplacement doit être équipé du Kit hydraulique à distance arrière, modèle 08781. Si le kit hydraulique à distance arrière porte un numéro de série antérieur à 310000001, vous devez le mettre à jour. Passez à l'étape 1 de la rubrique Préparation.

1

Montage du tube transversal

Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|---------------------|
| 1 | Tube transversal |
| 4 | Vis (3/8 x 3 po) |
| 4 | Rondelle plate |
| 4 | Contre-écrou (3/8") |

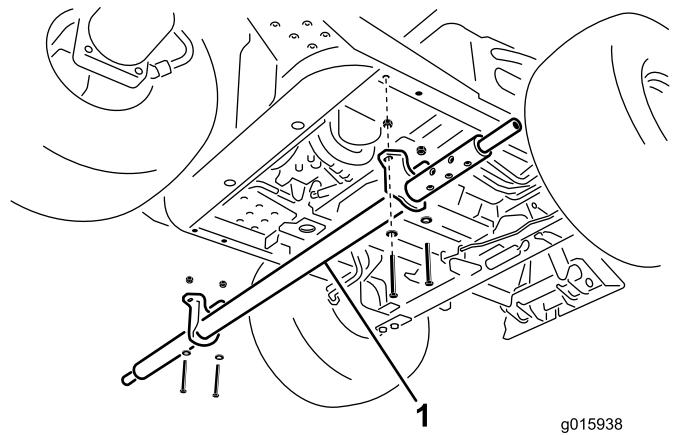


Figure 4

1. Tube transversal

2. Fixez les supports de montage du tube transversal avec 4 vis (3/8 x 3 po), 4 rondelles plates et 4 contre-écrous (3/8 po) ; voir [Figure 4](#).

2

Pose de la tête de coupe

Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|---------------------|
| 1 | Tête de coupe |
| 1 | Goupille d'attelage |

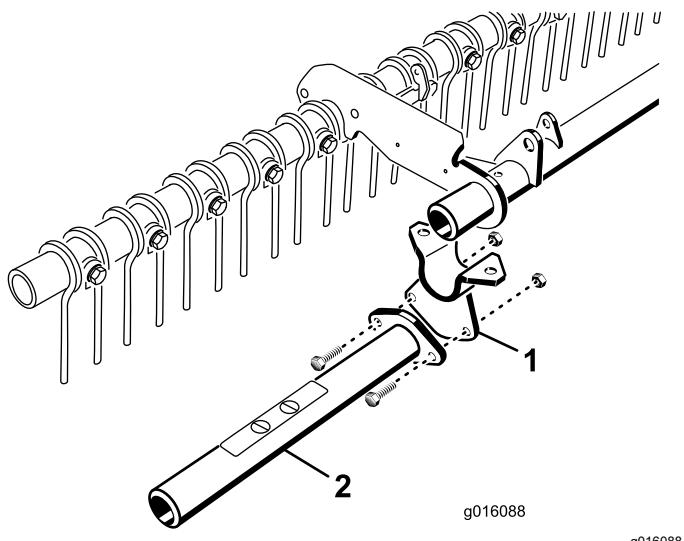


Figure 3

1. Étrier de support

2. Protège-pied

1. Glissez le tube transversal sous la machine par le côté gauche et alignez les trous du support de montage avec les trous de chaque tube du cadre ([Figure 4](#)).

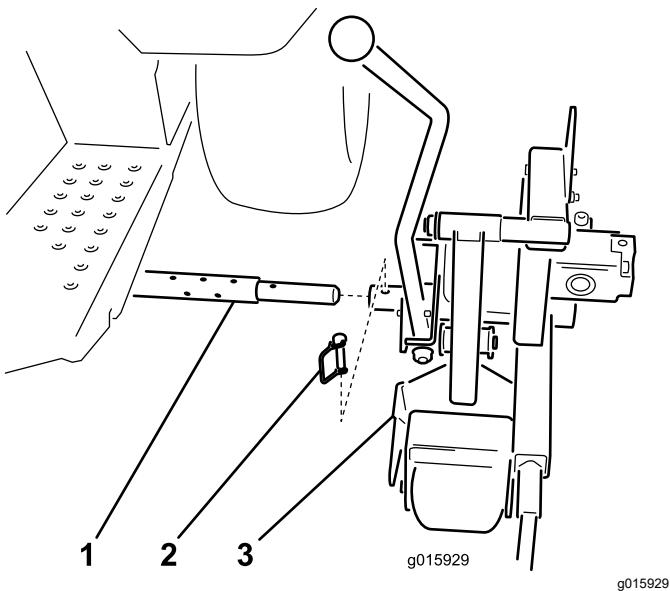


Figure 5

- | | |
|------------------------|------------------|
| 1. Tube transversal | 3. Tête de coupe |
| 2. Goupille d'attelage | |
-
- Fixez la tête de coupe au tube transversal avec la goupille d'attelage (Figure 5).

3

Pose du guide-flexible

Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|----------------|
| 1 | Guide-flexible |
| 1 | Écrou à embase |

Procédure

- Retirez le boulon, la rondelle et l'écrou qui fixent l'attache supérieure du réservoir hydraulique au cadre (Figure 6).

Remarque: Déposez et mettez au rebut l'attache, le boulon, la rondelle et l'écrou.

Remarque: L'attache du réservoir hydraulique a peut-être déjà été déposée à l'étape précédente.

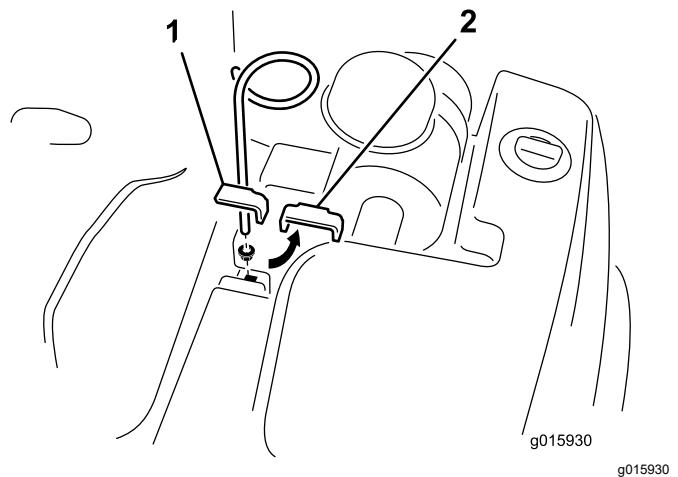


Figure 6

- Guide-flexible
 - Attache de réservoir hydraulique
-
- Fixez le guide-flexible avec l'écrou à embase fourni.

Remarque: Positionnez le guide-flexible comme illustré à la [Figure 6](#).

4

Acheminement des flexibles hydrauliques

Aucune pièce requise

Procédure

- Faites passer les flexibles hydrauliques dans le guide-flexible et à l'arrière de la machine ([Figure 7](#)).

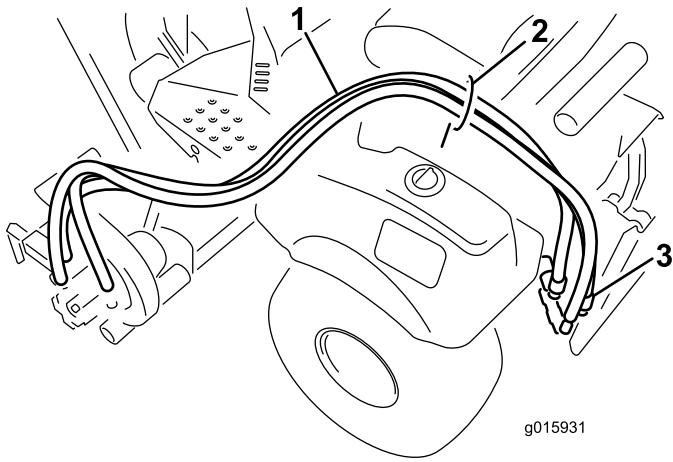


Figure 7

- 1. Flexibles hydrauliques
- 2. Guide-flexible
- 3. Raccords à distance arrière
- 2. Branchez les flexibles aux raccords à distance arrière (Figure 7).

Remarque: Les flexibles peuvent être branchés à l'un ou l'autre raccord.

5

Contrôle du niveau de liquide hydraulique

Aucune pièce requise

Procédure

1. Placez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Arrêtez la machine, placez la commande d'accélérateur en position Bas régime, coupez le contact et retirez la clé du commutateur d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel.
3. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir d'huile hydraulique pour éviter que des impuretés ne tombent dans le réservoir (Figure 8).

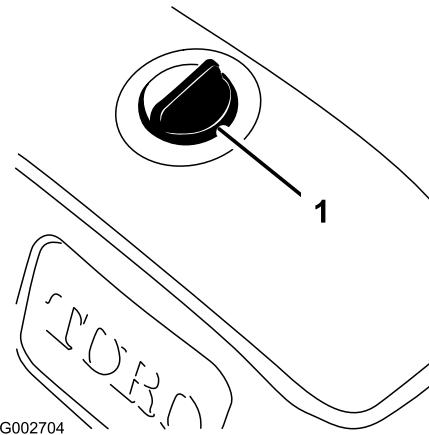


Figure 8

1. Bouchon de réservoir d'huile
4. Retirez le bouchon du réservoir.
5. Dévissez la jauge du goulot de remplissage et essuyez-la sur un chiffon propre.
6. Remettez la jauge dans le goulot de remplissage, ressortez-la et contrôlez le niveau de liquide.

Remarque: L'huile doit atteindre le repère (partie étroite) de la jauge (Figure 9).

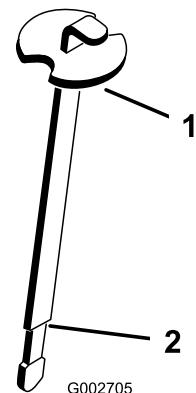


Figure 9

1. Jauge de niveau
 2. Repère maximum
 7. Si le niveau d'huile trop est bas, versez lentement la quantité d'huile voulue pour amener le niveau à la partie plus étroite de la jauge.
- Remarque:** Ne remplissez pas excessivement.
8. Remettez le bouchon du réservoir.
- Remarque:** Pour éviter de contaminer le système, nettoyez le dessus des bidons d'huile hydraulique avant de les perforer. Vérifiez que le bec verseur et l'entonnoir sont propres.

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Levier

Le levier permet de relever et d'abaisser le coupe-bordures (Figure 10).

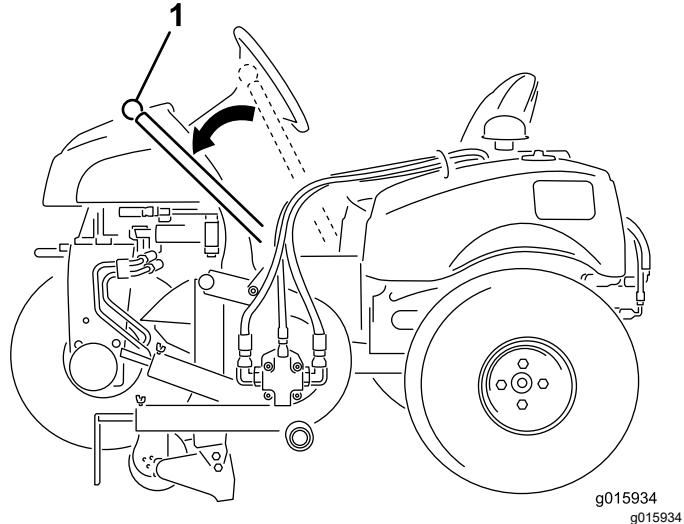


Figure 10

1. Levier

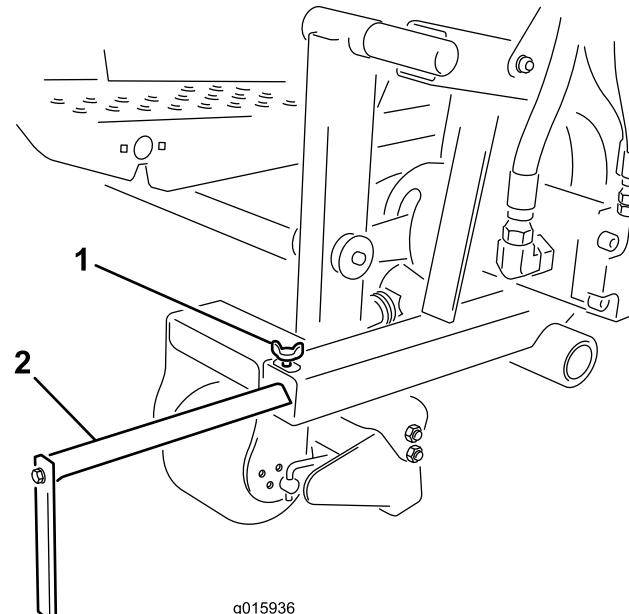


Figure 11

1. Vis de réglage

2. Guide d'alignement

Guide d'alignement

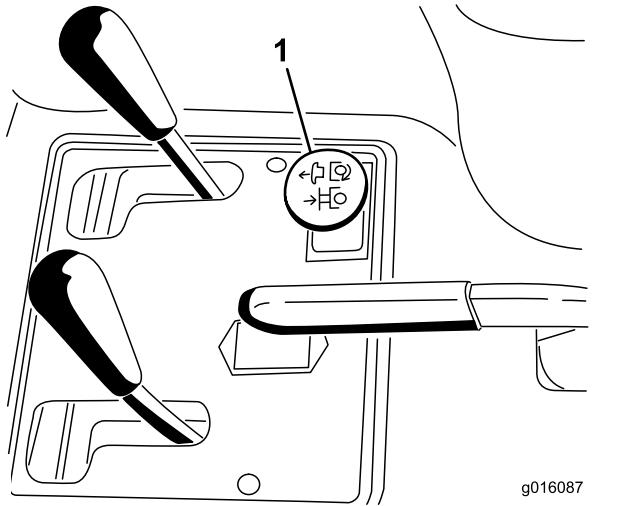
Desserrez la vis de réglage et amenez le guide d'alignement à la position voulue (Figure 11).

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Utilisation du coupe-bordures

1. Démarrez le moteur.
2. Poussez la poignée vers l'extérieur et abaissez la lame du coupe-bordures au sol ([Figure 10](#)).
3. Engagez la lame en tirant le bouton de commande hydraulique à distance vers le haut ([Figure 12](#)).



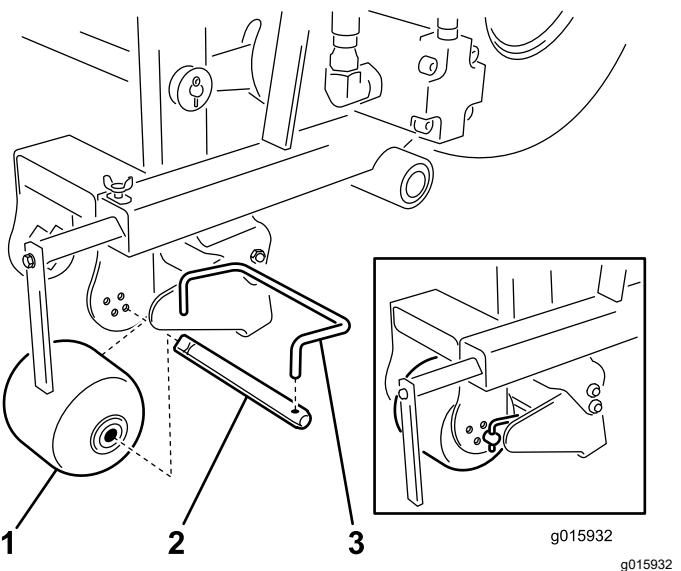
1. Bouton de commande hydraulique à distance
4. Avancez lentement à une vitesse maximale de 2 à 3 km/h.
5. Pour arrêter le coupe-bordures :
 - Poussez la poignée vers l'extérieur et relevez la lame du coupe-bordures en position de transport ([Figure 10](#)).
 - Désengagez la lame en appuyant sur le bouton de commande hydraulique à distance ([Figure 12](#)).

Réglage de la profondeur de pénétration de la lame

1. Placez la commande d'accélérateur en position Bas régime, coupez le contact et retirez la clé du commutateur d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel.

2. Relevez le coupe-bordures en position de transport.

3. Retirez la tige de racloir sur l'axe de galet ([Figure 13](#))



1. Galet
 2. Axe de galet
 3. Tige de racloir
 4. Déposez l'axe du galet ([Figure 13](#)).
 5. Réglez le galet pour la profondeur voulue et reposez l'axe. Commencez au réglage le plus bas de 12 à 38 mm
- Remarque:** La hauteur de coupe augmente quand le galet est abaissé.
6. Bloquez le galet en position avec la tige de racloir.

Utilisation du guide d'alignement

Le guide d'alignement sert à maintenir le coupe-bordures en ligne droite de visu ou en suivant un cordeau.

1. Desserrez la vis et déplacez le guide d'alignement en avant ou en arrière à la position voulue ([Figure 11](#)).
2. Alignez le guide sur le cordeau ou la ligne à couper.
3. Serrez la vis.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Graissage du coupe-bordures

La tête du coupe-bordures est munie d'un graisseur qu'il faut lubrifier avec de la graisse universelle au lithium n° 2 toutes les 100 heures de fonctionnement (Figure 14).

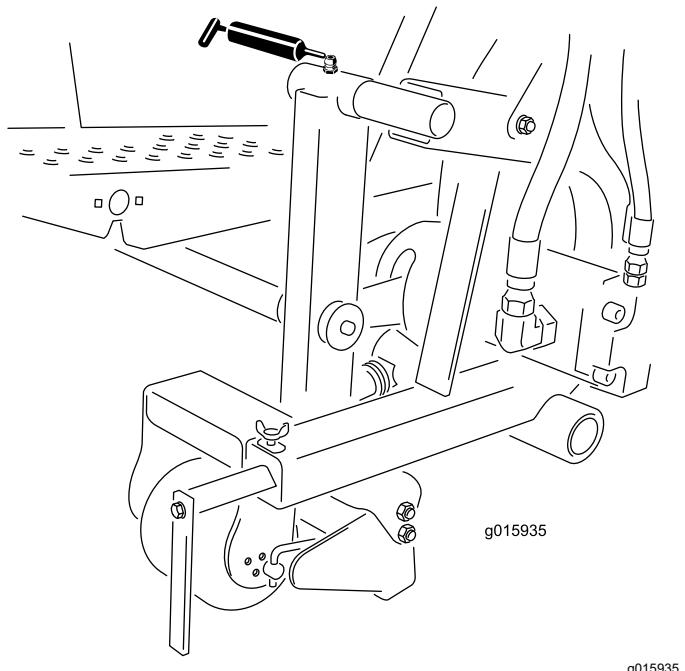


Figure 14

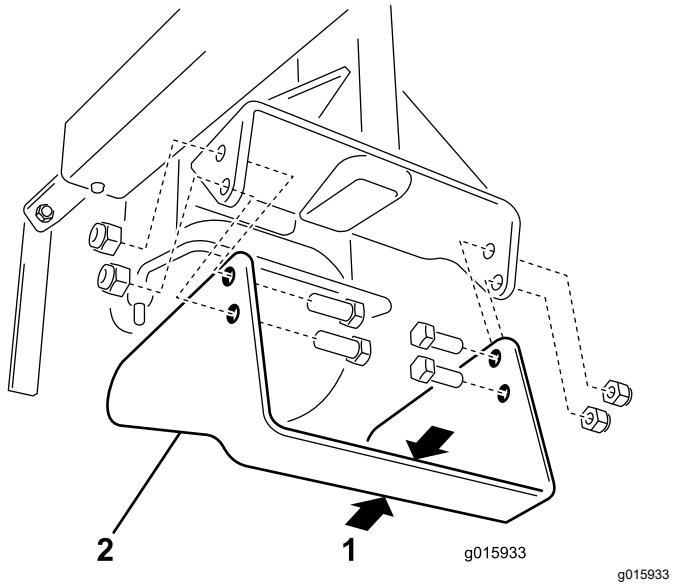


Figure 15

-
- 1. Largeur de la lame
 - 2. Lame de coupe-bordures
 - 4. Posez la lame neuve avec les vis et écrous retirés précédemment.

Remplacement de la lame du coupe-bordures

Contrôlez fréquemment la lame et remplacez-la quand elle atteint 30 mm de largeur (Figure 15).

1. Arrêtez la machine, placez la commande d'accélérateur en position Bas régime, coupez le contact et retirez la clé du commutateur d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel.
2. Relevez le coupe-bordures en position de transport.
3. Retirez les 4 vis et 4 écrous qui fixent la lame au bras du coupe-bordures (Figure 15).

Remisage

- Lavez soigneusement la machine au jet d'eau sans buse pour éviter qu'une pression d'eau excessive ne contamine et n'endommage les joints et les roulements.
- Vérifiez le serrage de toutes les fixations et resserrez-les au besoin.
- Graissez les graisseurs. Essuyez tout excès de lubrifiant.
- Contrôlez la lame et remplacez-la au besoin.

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Déclaration d'incorporation

| N° de modèle | N° de série | Description du produit | Description de la facture | Description générale | Directive |
|--------------|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------|----------------------|------------|
| 08766 | 315000001 et suivants | Coupe-bordures pour terrains de sport | VIBRATORY EDGER, QAS | Déligneuse vibrante | 2006/42/CE |

La documentation technique pertinente a été réunie comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Octobre 18, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

| N° de modèle | N° de série | Description du produit | Description de la facture | Description générale | Directive |
|--------------|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------|----------------------|-------------------|
| 08766 | 315000001 et suivants | Coupe-bordures pour terrains de sport | VIBRATORY EDGER, QAS | Délineuse vibrante | S.I. 2008 n° 1597 |

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de l'Annexe 10 de la directive S.I 2008 n° 1597.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de Conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les réglementations pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom


Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Octobre 18, 2022

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos données personnelles par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations sur les produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pourrons aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements concernant les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos données personnelles pourront être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données personnelles hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de consulter vos données personnelles, ou encore de vous opposer à leur traitement, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos données personnelles, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.



La garantie professionnelle générale des produits Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit professionnel Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. A mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3e à la 5e année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.